

## MEMORANDO DE ENTENDIMENTO

### *PROTOCOLLO D'INTESA*

#### ENTRE - TRA

O Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Santa Catarina (doravante abreviado “IFSC”), com sede na Rua Quatorze de junho, n. 150, Florianópolis (Brasil), representado pelo Professor Maurício Gariba Júnior, na qualidade de Reitor do IFSC.

*L’Istituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Santa Catarina (di seguito, per brevità, denominato anche: “IFSC”), con sede in Via Quatorze de Junho n. 150, Florianópolis (Brasile) rappresentato dal Professor Maurício Gariba Júnior nella sua qualità di Rettore dell’IFSC.*

#### E

A Maiani Accademia Moda, com sede na Rua Teodorico, 14 - 00162 Roma (Itália), representada pela sua Diretora, Dra. Maria Maiani.

*La Maiani Accademia Moda, con sede in Via Teodorico, 14 - 00162 Roma (Italia), rappresentata dalla sua Direttrice, Dott.ssa Maria Maiani.*

A seguir, conjuntamente, denominadas “Partes”  
*Di seguito, congiuntamente, denominate “Parti”.*

#### PREMISSA - PREMESSA

- Considerando o objetivo de promover o potencial de colaboração e de regulamentar relações entre o IFSC e a Maiani Accademia Moda;
- *Considerato l’obiettivo di promuovere il potenziale di collaborazione e regolare i rapporti tra l’IFSC e la Maiani Accademia Moda;*
- Reconhecendo que a execução dos dispositivos deste documento devem estar de acordo com a Lei, Regulamentos e Convenções dos respectivos países;
- *Riconosciuto che l’esecuzione di quanto disposto in questo documento deve seguire la Legge, Regolamenti e Convenzioni di entrambi i paesi;*

- Elucidando que nada na presente proposta tem por objetivo criar, ou ser responsável por criar um vínculo ou relação de subordinação entre as partes;
- *Chiarito che nulla nel presente Protocollo d'intesa ha l'obiettivo di creare vincolo o rapporto di subordinazione tra le parti;*
- Esclarecendo que este acordo não constitui obstáculo a quaisquer acordos já existentes ou a serem firmados com terceiros com alguma das partes;
- *Chiarito che tale accordo non costituisce ostacolo a qualsiasi accordo prestabilito o in via di consolidazione dalle parti con altre istituzioni.*

## OBJETIVO- OBIETTIVO

Este Memorando formaliza a intenção do INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE SANTA CATARINA e da MAIANI ACCADEMIA MODA – em fortalecer os laços entre as duas instituições, que possam levar, futuramente, ao estabelecimento de um ou mais acordos de parceria para fins de intercâmbio, cooperação acadêmica ou interesses de pesquisa.

*Questo Protocollo d'intesa formalizza l'intenzione dell' INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE SANTA CATARINA e della MAIANI ACCADEMIA MODA - di stringere legami che in futuro possano portare ad una o più cooperazioni di interscambio e attività accademiche e di ricerca.*

Dito isso, o presente acordo é feito como um gesto de boa vontade entre as duas instituições, as quais almejam o desenvolvimento de relações em áreas de mútuo interesse como:

*Detto questo, il presente accordo è presentato come un gesto di buona volontà tra le due istituzioni, le quali s'impegnano a sviluppare rapporti in campi di comune interesse, tali:*

1. Ensino e aprendizagem, incluindo o desenvolvimento de programas especiais de pesquisa e extensão;

*Insegnamento ed apprendistato attraverso programmi speciali di ricerca, formazione e sviluppo;*

2. Intercâmbio de estudantes por períodos determinados, através de programa de intercâmbio reconhecido, almejando o aprimoramento de suas capacidades artísticas e técnicas;  
*Interscambio di studenti per periodi determinati attraverso programmi di interscambi riconosciuti con l'obiettivo di migliorare la loro capacità artistica e tecnica;*

3. Intercâmbio de membros das duas instituições para fins de ensino e pesquisa, com organização de conferências, seminários e simpósios científicos e culturais;  
*Interscambio dei membri delle due Istituzioni puntando alla formazione e alla ricerca, con organizzazione di corsi, conferenze, seminari e simposi scientifici e culturali;*

4. Intercâmbio de documentos, material de pesquisa, publicações acadêmicas e dados sobre pesquisas desenvolvidas pelas duas instituições;

*Interscambio di documenti, materiale di ricerca, pubblicazioni accademiche e dati su ricerche svolte dalle due istituzioni;*

5. Colaboração em coordenações de projetos de pesquisa.  
*Collaborazione in coordinamenti di progetti di ricerca.*

**Os detalhes de implementação da cooperação devem sempre ser discutidos entre as duas instituições e nenhuma das partes poderá exigir quaisquer compromissos a outra sem aviso prévio**

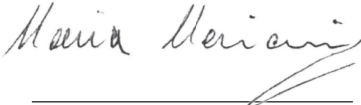
*I dettagli d'attuazione della cooperazione devono sempre essere discussi tra le due istituzioni e nessuna delle parti può richiedere alcun impegno all'altra senza previo accordo.*

O presente acordo consiste em 3 (três) páginas e é redigido em português e italiano, em 2 (duas) vias originais para um só efeito.  
*Il presente Accordo consiste in 3 (tre) pagine e viene redatto in portoghese e italiano, in 2 (due) copie originali ad effetto unico.*

A data de assinatura será considerada aquela da última assinatura digital. Este memorando de entendimento será efetivo até que uma das partes sinalize o rompimento, o que deve acontecer com pré-aviso de seis meses.  
*La data di sottoscrizione s'intenderà quella in cui sarà effettuata l'ultima operazione di firma digitale. Il protocollo d'intesa durerà finché una delle due parti non chiedo la dissoluzione con un preavviso scritto di sei mesi..*

---

Maurício Gariba Júnior  
Reitor do IFSC

**MAIANI ACCADEMIA MODA S.R.L.**  
  
\_\_\_\_\_  
Maria Maiani  
Diretrrice Maiani Accademia Moda